Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Ростовской области «Таганрогский педагогический лицей - интернат»

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ПРОЕКТНАЯ РАБОТА

Тема: «Занимательная топонимика:

названия магазинов на улицах города Таганрога»

Автор работы:

Ковалева Анастасия, 9«В» кл.

Научный руководитель:

Насонова Наталия Валерьевна,

учитель русского языка

и литературы.

г. Таганрог

2021г.

Оглавление

Введение……………………………………………………………………………………..стр. 3

Основная часть…………………………………………………….…………………..........стр. 4

1. Методы исследования………………………………………………….………...стр. 4
2. Определения «топоним», «топонимика».……………………………………...стр. 4
3. Иностранные слова в названиях магазинов города Таганрога.……………….стр. 5
4. Создание плаката………………………………………………………………..

Заключение……………………………..……………………………………………….......стр. 5

Список литературы…………………………..………………………………………......…стр. 5

Мы любим Муз чужих игрушки,

Чужих наречий погремушки,

А не читаем книг своих

А.С.Пушкин [1]

**Введение**

В процессе развития языка в его лексическом составе постоянно появляется достаточно большое количество новых слов, неологизмов, многие из которых заимствуются из других языков.

**Актуальность работы:** Русский язык – явление динамичное, постоянно развивающееся, особенно в 21 веке. Огромное количество иностранных слов появляются в нашей речи. Но всегда ли это уместно? А главное, обязательно ли их использование в названиях магазинов?

**Цель работы**

Комплексный анализ топонимов г. Таганрога.

**Задачи:**

1.Подбор языкового материала, собранного в разных частях города;

2.Изучение и анализ языкового материала различными методами;

3.Описание и иллюстрирование результатов исследования.

**Объект проектной деятельности**

Объектом проектной деятельности были выбраны магазины.

**Предметом проектной деятельности** иностранные названия магазинов.

**Практическая ценность.**

Данный материал может быть использован в школьном курсе русского языка при изучении лексики и культуры речи.

**Основная часть**

**1. Методы исследования.**

**1.** **Метод теоретического уровня**

***Изучение и обобщение теоретического материала***

Изучив научную литературу, познакомились с определениями следующих терминов: «топоним», «топонимика».

**2. Метод экспериментально-теоретического уровня**

***Анализ названий магазинов.***

Нашли и проанализировали названия магазинов. Изучили и описали найденные фотоматериалы.

**3**. **Метод эмпирического уровня**

***Наблюдение.***

Обращали внимания на вывески магазинов.

***Фотографирование***

Зафиксировали данное явление для дальнейшего анализа.

\*см. приложение.

**2. Определения «топоним», «топонимика».**

Жизнь человека тесно связана с местом его обитания, поэтому «географические имена и названия – *топонимы* (от греческого слова topos - “место” и onima – «имя, название») – это неотъемлемая часть фоновых знаний носителей данного языка в данной местности: в них, как в зеркале, отражается история данного народа, история заселения и освоения данной территории.

ТОПОНИМ, -а, м. (спец.). Собственное название отдельного

географического места (населенного пункта, реки, угодья и др.). [2]

ТОПОНИМИКА, -и, ж. (спец.). 1. Совокупность топонимов какой-н.

местности, страны. 2. Раздел языкознания, изучающий топонимы. || прил.

топонимический, -ая,-ое. [3]

**3. Иностранные слова в названиях магазинов города Таганрога.**

Прогулка по нашему городу, особенно в вечерние и ночные часы, поражает обилием ярких вывесок, билбордов и неоновых реклам, расположенных, как правило на фасаде здания, рядом с входом и информирующих об организации или предприятии, находящимся внутри здания: «Беби бум» - магазин детской одежды; аптека «Ригла»; кофейня «Бушон».

Названия магазинов, фирм, офисов пестрят иноземными словами, словно Таганрог оккупировали полчища чужестранных легионов. Русская лексика вытеснена с улиц наименованиями, понятными разве только самим их «сочинителям», - «Метаз», «Арнедо», «Лема», «Юникс», «Хент», «Инсайт», «Амас». Идёшь мимо таких названий и вывесок, и появляется порой ощущение нереальности бытия, словно очутился ты вдруг в непонятном для тебя месте, в другом отечестве.

Одинаково мало оправдано использование иностранных слов, записанных латиницей: «Tea house», «Concept club», «Nevi», «Any ticket», «D’vita», «Vintage», «Selim», «City», «Top gear», «Beer good», «Atlantic», «Cleanely», «Lollipops», «Subway», «Welcome», «Pioneer», «Food court», «Finn Flare», «Fix prise», «Nattex», «Mystical Parfums», «Staff», а уж тем более непонятно использование в названиях иностранных слов, записанных кириллицей: «Телетрейд», «Грин макс», «Драйвер», «Кондор», «Вояж», «Элит», «Рута», «Киндер», «Топлинг», «Атриум», «Квин», «Чайна таун», «Арт ноут», «Сити линк», «Диамант», «Стайл», «Аристо», «Гран при», «Доминант», «Самир», «Милка», «Ренова», «Гранд», «Грандис», «Куафер», «Комильфо». На память сразу приходит детская считалка: «Раз, два, оп-па! Америка, Европа, Азия, Китай, А ну-ка вылетай». Город теряет российский колорит.

Иностранные слова используются для эффектного звучания, для придания названию самобытного, современного и уникального характера: «Хоум кредит», «Кино Нео», «Райфайзен банк», «Spost класс», «Top мама», «Деньги v руки», «Подарок.ru», «Мегаvольт», «Bambuk», «Vitrina». Нередко в названии используется только часть или элемент иностранного слова, что несомненно, интригует и вызывает интерес покупателей: «Биgoodи», «Вкусно&Доступно», «Lookоморье», «CD транзит». Данную группу слов мы обозначили как «смесь русских и иностранных слов», по нашим подсчётам такие названия составляют приблизительно 1/3 общего количества.

Зачастую названия заведений питания носят имя, сохраняющее или придающее национальный колорит: «Самса» - закусочная, специализирущаяся на приготовлении указанного в названии национального блюда, «Пинта» - бар, название которого – мера объёма жидких и сыпучих тел в Англии и Америке, «Croissant» - кофейня, предлагающая посетителям среди всего прочего французские круассаны, «Фреш кофе» - кафетерий, в котором основной напиток – свеже сваренный зерновой кофе, «SisaKan» - ресторан армянской кухни, «Шеш Беш» - кафе для любителей восточных блюд, «Buchon» - кофейня, названная французским словом напиток, «La Bouche» - ресторан французской кухни. Однако ряд заведений питания названы заморскими словами, понять которые можно лишь вооружившись словарём: «Good canteen», «Food court».

Ряд заведений, в основном магазины и парикмахерские, носят иностранные имена, чаще всего женские: «Белла», «Беладонна», «Алина», «Николь», «Лион», «Джина», «Mila», Zarina», «Клео». Некоторые названия чётко анонсируют страну изготовителя: «Фрау Марта», «Пани Лена». Такие названия воспринимаются как имена собственные, произносятся по алфавитному принципу и не вызывают отрицательных реакций жителей города. К этой же группе стоит отнести названия интернационального характера, общепонятные и вызывающие прямонаправленные ассоциации: «Вавилон», «Валенсия», «Сан Ремо», «Даллас». Эту категорию названий мы посчитали «звучными иностранными словами» и составляют они 60% от общего количества собранного материала.

**4. Создание плаката.**

Для создания плаката понадобились: ватман, картон, клей, фломастеры и фотографии, сделанные мной на улицах города Таганрога.

**Заключение**

В настоящее время мы не в силах существенно изменить сложившуюся ситуацию, но если каждый из нас будет контролировать употребление заимствований в своей лексике, мы сможем избавиться от большого количества ненужных засоряющих нашу речь «пришельцев».

Язык живёт и развивается, и новые слова неизбежно будут в нём появляться – в том числе и «заморские гости». Конечно, хорошо бы избегать возникновения таких чудовищ, как «мерчендайзинг». Но для начала можно просто поддерживать в себе чувство родного языка и говорить «отлично» вместо «классно», и «хорошо», а не «о’кей».

Будем же почитать наш язык, и гордиться нашей культурой, талантом наших предков, их тонким вкусом, глубиной мысли и красотой слога.

**Список литературы**

1. http://pushkin-lit.ru/pushkin/text/evgenij-onegin/iz-rannih-redakcij.htm(21.12.2020)

2.Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений/ Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова.- 4-е изд., дополненное.- М.: Азбуковник, 1999, с.734.

3.Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений/ Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова.- 4-е изд., дополненное.- М.: Азбуковник, 1999, с.734.